

王寬誠教育基金會

成立三十周年紀念文集

1985-2015

# 目 錄

序 言	中國科學院	052
序 言	王寬誠教育基金會	054
王寬誠先生事略		058
王寬誠教育基金會簡介		073
王寬誠教育基金會1985至2014年資助項目小計		080
——合作院校及機構賀文		
崇教助學 為國儲才 飲水思源 共創一流	上海交通大學	082
捐資興學續不盡 無量功德留世間	西安交通大學	085
王寬誠教育基金會與上海大學的三十年	上海大學	087
在科技發展中培養行星科學人才	中國科學院紫金山天文台	089
教育興國夢 砥礪三十載	寧波大學	092
仰慕重教情懷 實現育人願景	寧波工程學院	095
慶祝王寬誠教育基金會成立三十周年	英國皇家學會	097
王寬誠教育基金會成立三十周年	牛津大學	100
王寬誠教育基金會與倫敦英皇學院	倫敦英皇學院	102
王寬誠教育基金會與法國國家科學研究中心：		
二十五年專注於法中兩國卓越的科研合作	法國國家科學研究中心	105
王寬誠教育基金會成立三十周年紀念賀文	法國高等科學研究院	108
Jean-Pierre Bourguignon教授賀文	法國高等科學研究院	111
德國學術交流中心賀文	德國學術交流中心	113
——受助學者獻文		
西部是我事業的根基	中國科學院地球化學研究所 馮新斌研究員	116

勇於嘗新 不懼改變	中國科學院電子學研究所 洪文研究員	119
王寬誠教育基金會 一路助我成長		
中國科學院數學與系統科學研究院 呂金虎研究員、博士生導師		122
堅守信念 積累成果	中國科學院化學研究所 羅三中研究員、博士生導師	126
回歸之路	中國科學技術大學物理學院近代物理系 秦宏教授、博士生導師	128
王寬誠教育基金會惠及我的人生和理念		
中國科學院力學研究所 靳剛研究員、博士生導師		130
基金會與我的學術生涯	上海交通大學王寬誠講席教授 邵志峰博士	133
風雨三十載 同賞滿園春	上海交通大學王寬誠講席教授 楊國源博士	136
感謝和感懷	上海交通大學王寬誠講席教授 高維強博士	139
從學科建設到創新產業培育的思考		
上海交通大學王寬誠講席教授 張曉晶博士		142
回首往事 感恩不盡		
北京大學外國語學院英語系 韓加明教授、博士生導師		146
一片冰心在玉壺	北京市科學技術委員會主任 閻傲霜博士	149
及時雨的資助 恆久的感謝		
北京師範大學經濟與工商管理學院金融系 賀力平教授		153
閃耀的精神讓我們結緣聚首		
寧波大學人文與傳媒學院中國語言文學系 任茹文副教授		156
王寬誠教育基金會獎學金給我的機會		
美國工程院院士、美國麻省理工學院機械工程系 陳剛教授		159
憶獲取王寬誠教育基金會資助前後二三事	香港城市大學數學系 戴暉輝教授	162
賀王寬誠教育基金會成立三十周年		
澳門大學科技學院土木及環境工程系 阮家榮教授		165
王寬誠先生及教育基金會活動圖片專輯		168
鳴 謝		321

# Contents

<b>Preface</b> by the Chinese Academy of Sciences.....	194
<b>Preface</b> by the K. C. Wong Education Foundation.....	197
<b>Biography of Mr. K. C. Wong</b> .....	200
<b>A Profile of the K. C. Wong Education Foundation</b> .....	206
<b>Statistics of Programmes Sponsored</b> .....	213
<b>by the K. C. Wong Education Foundation 1985-2014</b>	

## Commemorative Articles by Cooperating Partner Institutions and Organisations

<b>Respect and Support Education to Garner Talents for the Nation— In Gratitude We Endeavour to Attain the Highest Standards</b> .....	216
Shanghai Jiao Tong University	
<b>Unceasing Support for Education Leaves a Boundless Legacy for Humanity</b> .....	220
Xi'an Jiaotong University	
<b>Three Decades of Cooperation between the K. C. Wong Education Foundation and the Shanghai University</b> .....	222
Shanghai University	
<b>Nurturing Talents in Planetary Science in the Course of Scientific and Technological Development</b> .....	225
Purple Mountain Observatory, Chinese Academy of Sciences	
<b>A Dream to Rejuvenate Our Nation through Education— Thirty Years of Endeavour</b> .....	229
Ningbo University	

<b>Admire the Passion for Education; Realise the Vision of Talent Development</b> .....	233
Ningbo University of Technology	
<b>Professor Sir Paul Nurse, FRS</b> .....	235
Royal Society	
<b>Professor Andrew Hamilton</b> .....	238
University of Oxford	
<b>Professor Sir Richard Trainor, KBE</b> .....	240
King's College London	
<b>Dr. Patrick Nédellec</b> .....	243
Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS)	
<b>Professor Emmanuel Ullmo</b> .....	246
Institut des Hautes Études Scientifiques (IHÉS)	
<b>Professor Jean-Pierre Bourguignon</b> .....	249
Institut des Hautes Études Scientifiques (IHÉS)	
<b>Professor Dr. Margret Wintermantel</b> .....	251
Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD)	

## Commemorative Articles by Beneficiary Scholars

<b>Western China Is the Foundation of My Career</b> .....	254
FENG Xinbin, Researcher, Institute of Geochemistry, Chinese Academy of Sciences	
<b>Eager to Brave New Challenges Without Fear for Change</b> .....	258
HONG Wen, Researcher, Institute of Electronics, Chinese Academy of Sciences	
<b>The K. C. Wong Education Foundation Has Nurtured My Development All the Way</b> .....	261
LU Jinhu, Researcher, Doctoral Advisor, Academy of Mathematics and Systems Science, Chinese Academy of Sciences	
<b>Hold Firm to My Beliefs and Accumulate Results</b> .....	266
LUO Sanzhong, Researcher, Doctoral Advisor, Institute of Chemistry, Chinese Academy of Sciences	

<b>The Way Home</b> .....	269
Professor QIN Hong, Doctoral Advisor, Department of Modern Physics, School of Physical Sciences, the University of Science and Technology of China	
<b>The K. C. Wong Education Foundation Has Benefited My Life and Ideology</b> .....	272
JIN Gang, Researcher, Doctoral Advisor, Institute of Mechanics, Chinese Academy of Sciences	
<b>The Foundation and My Academic Life</b> .....	275
Dr. SHAO Zhifeng, K. C. Wong Endowed Chair Professor of the Shanghai Jiao Tong University	
<b>Sharing the Glamour from 30 Years of Trial and Hardship</b> .....	279
Dr. Guo-Yuan YANG, K. C. Wong Endowed Chair Professor of the Shanghai Jiao Tong University	
<b>With Gratitude and Reflections from the Heart</b> .....	283
Dr. Wei-Qiang GAO, K. C. Wong Endowed Chair Professor of the Shanghai Jiao Tong University	
<b>From Education to Entrepreneurship</b> .....	287
Dr. ZHANG Xiaojing, K. C. Wong Endowed Chair Professor of the Shanghai Jiao Tong University	
<b>Recollections of the Past with Everlasting Gratitude</b> .....	292
Professor HAN Jiaming, Doctoral Advisor, Department of English, School of Foreign Languages, Peking University	
<b>A Patriot's Heart</b> .....	296
Dr. YAN Aoshuang, Director, Beijing Municipal Science and Technology Commission	
<b>Forever Grateful for the Timely Assistance</b> .....	301
Professor HE Liping, Director, Department of Finance, School of Economics and Business, Beijing Normal University	
<b>A Sparkling Spirit that Brought Us Together</b> .....	305
Associate Professor REN Ruwen, Department of Chinese Language and Literature, Faculty of Liberal Arts and Communication, Ningbo University	
<b>An Opportunity Given to Me by the K. C. Wong Education Foundation</b> .....	309
Professor CHEN Gang, Head of Mechanical Engineering Department, Massachusetts Institute of Technology, USA; Member of US National Academy of Engineering	

<b>Sponsorship by the K. C. Wong Education Foundation—Reminiscence of a Few Anecdotal Events</b> .....	313
Professor DAI Huihui, Department of Mathematics, City University of Hong Kong	
<b>Congratulations on the 30<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the K. C. Wong Education Foundation</b> .....	317
Professor YUEN Ka Veng, Faculty of Science and Technology, Department of Civil and Environmental Engineering, University of Macau	
<b>Selected Photographs of Mr. K. C. Wong and the Foundation's Activities</b> .....	168
<b>Acknowledgement</b> .....	321

友善，多年來我也一直以此作為目標。

從那一年上海之別後，我再沒有什麼機會可以見他老人家，後來在2002年，我去參加「國際非線性力學會議」，又一次見到錢老，他送給我一本親筆簽名的自傳，還是那般的和藹可親。錢老曾說：「我沒有專業，國家需要就是我的專業；我從不考慮自己的得與失，祖國和人民的憂就是我的憂，祖國和人民的樂就是我的樂。」這份赤子情懷令人敬佩。大家對錢老的評價，正如2010年感動中國年度人物頒獎詞上所言：「從義理到物理、從固體到流體、順逆交替、委屈不曲、榮辱數變、老而彌堅，這就是他人生的完美力學，無名無利無悔，有情有義有祖國。」在國外求學和香港工作有近三十載了，在此過程中，像錢老這樣的前輩們對科學孜孜不倦地追求的精神也常給我動力，讓我在學術研究遭遇滯礙時，還能鏗而不捨。時至今日，科學研究早已是我興趣的一部分了，能夠有學術上的發現是自己最大的樂趣。

到如今，王寬誠先生和錢老都已不在，但他們曾親自參與創建和培植的基金會還在繼續運作著。據我所知，基金會一直以來鼓勵中國學者參加國際性學術交流活動，希望他們從中了解國際上各項前沿學科的最新動態和信息，以提高中國高等院校的教育水平。比如，我和其他同事組織的，將於2014年12月召開的「國際應用數學會議」就受到王寬誠教育基金會的慷慨資助。我是王寬誠教育基金會的受助人，也將秉承著基金會的「寬以濟世，誠以育人」的精神繼續科研的追求以及人才的培養。

#### 戴暉輝教授

香港城市大學數學系教授，研究領域包括固體的相變和分叉現象的數學和力學、固體與光孤子的非線性波、漸近方法及其如何應用於力學問題上。1986年獲王寬誠教育基金會資助赴英國紐卡斯爾大學攻讀博士學位，獲得工程數學博士學位。

## 賀王寬誠教育基金會成立三十周年

阮家榮教授

澳門大學科技學院土木及環境工程系

首先，我對王寬誠教育基金會成立三十周年作出最誠懇的祝賀。基金會在過去三十年對祖國的科技發展，高級科技人才之培育，促進海內外華人學者交流，以及吸引海外人才回國服務等多方面都作出了傑出的貢獻。這一切的耕耘，實實在在地見證了國家科技飛躍發展的黃金時代，基金會所付出的努力實在是功不可沒。

在2006年，我非常榮幸能成為獲得基金會資助的7名港澳學者之一。於同年9月20日至26日期間，先後訪問了南京航空航天大學和浙江大學。在此行之前，我對國內先進們和同行們的了解以及與他們的交流並不多。這次難得的機會讓我開拓了一片天空，特別是當時作為一位剛剛才被提升為副教授的我，是一次美好的學習和開闊眼界之旅。

在南京航空航天大學的訪問期間，我得到航空宇航學院院長趙寧教授及袁健教授的熱情款待。其中，我作了以《貝葉斯方法：從數學，工程到金融市場》為題目的學術報告。在這個報告中，我先解釋了貝葉斯概率方法在結構動力問題的直接應用時所遇到的計算困難，並介紹了能解決上述問題的兩個分別在時間域和頻率域上操作的貝葉斯模態識別方法。然後，我跟大家分享了在反問題裡數學模型選擇的一些關鍵問題，並且介紹了貝葉斯模型選擇方法，以及它跟其他基於信息準則的傳統方法之差別。最後，除了工程問題外，也提出了上述這些方法在金融市場應用可能性的若干看法。

在浙江大學的訪問期間，我得到建築工程學院院長金偉良教授及他團隊的其他老師和研究生的熱情款待。其中，我作了以《概率方法，系統識別和結構健康監測》為題目的學術報告。此報告比較集中於結構工程和結構振動的問題，除介紹了時間域貝葉斯模態識別方法外，也介紹了貝葉斯結構有限元模型修正方法。然後，介紹了貝葉斯模型選擇的關鍵問題。兩

次報告合共吸引了兩百多名教授及同學出席。在杭州幾天的期間內，我很慶幸有機會跟多位教授和研究生進行了包括結構學、計算力學、振動學及金融學等多方面的深入交流，也為後來的合作打造了良好的基礎。

我在此行中獲益良多。一方面，通過與兩校前輩們與同行們的交流，我學習了很多學術和研究的東西及吸收了他們寶貴的經驗。另一方面，我認識了多位良師益友。事實上，在此行之後，我和國內高等院校及研究機構的交流快速的增加了。特別與浙江大學的建築工程學院和信息學院，中國地震局的工程力學研究所及廈門大學土木工程學院的交流更加頻繁。在之後的幾年裡，我在原來的基礎上再展開了大量對貝葉斯方法理論和應用的研究工作。2010年，基於這些研究成果，我以單一作者身份與國際一流出版社John Wiley & Sons合作出版了專著《Bayesian Methods for Structural Dynamics and Civil Engineering》，並在2011年獲得國際華人計算力學學會頒發第一屆「青年學者獎」。在2012年起，我開始參與國家科技計劃及國家科技獎勵評審的工作。基金會給予我的支持對我過去一段時間的學術成長有了很大的影響和幫助。

我藉此機會再一次感謝王寬誠教育基金會給予我這一個珍貴的機會並再一次祝賀基金會成立三十周年！衷心祝願基金會更加成功，並對國家作出更大的貢獻！

#### 阮家榮教授

澳門大學科技學院土木及環境工程系教授，美國加州理工學院土木工程博士。主要研究領域為貝葉斯推理、結構健康監測、結構控制及工程系統的可靠性。2012年，入選國家科技部國家科技計劃專家庫及國家科技獎勵評審專家庫。2006年獲「王寬誠教育基金會錢偉長學術交流項目」資助，在內地院校舉辦學術講座。

## 王寬誠先生圖片專輯

## 王寬誠教育基金會活動圖片專輯

with time – the perfect mechanics of his life: no fame, no profit, no regret; just loyalty, righteousness and passion for the motherland".

I have been living away from home now for almost thirty years, studying and subsequently working in Hong Kong. Over these years, my predecessors like Professor QIAN have constantly inspired me with their assiduous and tireless efforts in scientific pursuits, motivating me to continue undeterred when I encountered obstacles in my academic research. Scientific research has now already become part of my interest, and being able to make academic discoveries gives me the greatest enjoyment.

Even though Mr. K. C. Wong and Professor QIAN are no longer with us, the Foundation which they personally founded and developed is still functioning. As far as I know, the Foundation has

always encouraged Chinese scholars to participate in international academic exchange activities, in the hope that they learn about the newest international developments and acquire the latest information in various frontier academic disciplines, in order to help raise the education level in China's institutions of higher learning. As an example, the Foundation had given generous support to the International Conference on Applied Mathematics held in December 2014, which was organised by me and my colleagues. As a beneficiary of the Foundation, I will carry forward the *Kwan-Cheng* spirit of the Foundation – "magnanimity in benefiting society, sincerity in educating people" – in the continuing pursuit of scientific research and nurturing of talents.

---

The Author: **Professor DAI Huihui**

*Department of Mathematics, City University of Hong Kong. His research interests include mathematics and mechanics of phase transitions and bifurcation phenomena in solids, nonlinear waves in solids and solitons, asymptotic methods and their applications to problems in mechanics. Professor DAI received support from the K. C. Wong Education Foundation in 1986 to study in UK. He obtained his PhD in Engineering Mathematics, the University of Newcastle upon Tyne, UK.*

## Congratulations on the 30<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the K. C. Wong Education Foundation

**Professor YUEN Ka Veng**

*Faculty of Science and Technology,  
Department of Civil and Environmental Engineering, University of Macau*

First of all, I would like to extend my sincere congratulations to the K. C. Wong Education Foundation on the 30<sup>th</sup> anniversary of its establishment. Over the past thirty years, the Foundation has made significant contribution to the scientific and technological development in the country, helping to train high-calibre talents in science and technology, promote academic exchanges among Chinese scholars within and outside the country, and provide a favourable environment for Chinese talents to return to their home country to work. The seeds that were planted have grown to witness the golden era of rapid development in science and technology in the country. The Foundation's tireless efforts have certainly been invaluable.

In 2006, I was very much honoured to be one of seven scholars from Hong Kong and Macao to be sponsored by the Foundation on a visit to the Nanjing University of Aeronautics and Astronautics (NUAA) and the Zhejiang University (ZJU) between 20<sup>th</sup> and 26<sup>th</sup>

September. Prior to this visit, I had very little understanding of senior scholars or my peers in this field in mainland China, and had not engaged in many exchange activities with them. This rare opportunity opened up a new horizon for me. I had just been promoted to associate professor at the time, and the visit came as a great learning and eye-opening experience.

During the visit at NUAA, I was warmly received by Professor ZHAO Ning, Dean of the College of Aerospace Engineering, and Professor YUAN Jian. I made an academic presentation titled *Bayesian Approach: from Mathematics, Engineering to Financial Markets*. In the presentation, I first explained the calculation problems encountered when the Bayesian probability method was directly applied to structural dynamic problems. I then introduced two Bayesian approach to modal identification, applied separately in the domains of time and frequency, which could solve the above problems. Subsequently, I shared my thoughts on some critical issues in

mathematical model selection in inverse problems, and introduced the Bayesian approach to model selection, pointing out its differences from other traditional approaches based on information criteria. At the end of my presentation, other than issues in engineering, I also shared my views on the feasible applications of these approaches to the financial markets.

During the visit to ZJU, I was warmly received by Professor JIN Weiliang, Dean of the College of Civil Engineering and Architecture, and other scholars and graduate students in his team. I made a presentation on *Probabilistic Methods, System Identification and Structural Health Monitoring*. The presentation focused more on issues of structural engineering and structural vibration. Other than the Bayesian approach in modal identification in the time domain, I also introduced the Bayesian approach to structural finite-element model updating. At the end, I presented the crucial problems in Bayesian model selection.

The two presentations were attended by more than two hundred faculty members and students. In the few days in Hangzhou, I was fortunate to have the opportunity for in-depth discussions with many professors and researchers on various topics, including structural studies, computational mechanics, structural vibration and finance. These discussions had helped to build a solid foundation for future cooperation.

I benefited much from this visit. On the one hand, I learnt much about academic and research in my discussions with senior scholars and my peers in the

two universities, and benefited from their valuable experience. At the same time, I became acquainted with many fine teachers and friends. In fact, after this visit, my exchange activities with higher education and research institutions in mainland China have increased rapidly. In particular, frequent exchanges have been conducted with the College of Civil Engineering and Architecture and the College of Information Technology at ZJU, the Institute of Engineering Mechanics under the China Earthquake Administration, and the School of Civil Engineering at Xiamen University.

In the few years following the visit, on the basis of my previous work, I did an enormous amount of research on the theories and applications of Bayesian methods. The results of my research formed the basis of my sole-authored book, *Bayesian Methods for Structural Dynamics and Civil Engineering*, published in 2010 in collaboration with John Wiley & Sons, a first-class international publisher. In 2011, I received one of the first *Young Investigator Awards* given by the International Chinese Society for Computational Mechanics. Since 2012, I have participated in work associated with the national plans for science and technology and with the evaluation of the national science and technology awards. The support given to me by the Foundation has helped me tremendously in my academic development over the past years.

On this occasion I would like to express my gratitude again to the Foundation for the cherished

opportunity it has given me, and extend my congratulations on the 30<sup>th</sup> anniversary of its founding. It is my sincere wish that the Foundation will

become even more successful and make even greater contribution to our country in the future.

---

The Author: **Professor YUEN Ka Veng**

*Faculty of Science and Technology, Department of Civil and Environmental Engineering, University of Macau; PhD in Civil Engineering, California Institute of Technology in Civil Engineering. Professor YUEN's main research areas include: Bayesian inference, structural health monitoring, structural control and reliability of engineering systems. In 2012 Professor YUEN was invited to become a member of the expert groups for National Science and Technology Planning and for the evaluation of the National Science and Technology Awards under the Ministry of Science and Technology. In 2006 Professor YUEN was sponsored by the K. C. Wong Education Foundation-Qian Weichang Academic Exchange Programme to hold the academic symposia at universities in mainland China.*



## 鳴謝

### Acknowledgements

王寬誠教育基金會謹此感謝：

The K. C. Wong Education Foundation would like to express its gratitude to the following:

李政道教授封面題簽

中國教育部

中國科學院

中國科學院紫金山天文台

中央人民政府駐香港特別行政區

聯絡辦公室

中共寧波市委員會

寧波市人民政府

上海交通大學

西安交通大學

浙江大學

上海大學

中國科學技術大學

寧波大學

寧波工程學院

英國皇家學會

牛津大學

倫敦英皇學院

法國國家科學研究中心

法國高等科學研究院

德國學術交流中心

香港大學

香港中文大學

香港科技大學

香港理工大學

香港城市大學

香港浸會大學

書作坊出版社

Professor Tsung-Dao LEE

Chinese Ministry of Education

Chinese Academy of Sciences

Chinese Academy of Sciences Purple Mountain Observatory

Liaison Office of the Central People's Government in the  
Hong Kong Special Administrative Region

Ningbo Municipal Committee of the Communist Party of China

Ningbo Municipal People's Government

Shanghai Jiao Tong University

Xi'an Jiaotong University

Zhejiang University

Shanghai University

University of Science and Technology of China

Ningbo University

Ningbo University of Technology

Royal Society (UK)

University of Oxford (UK)

King's College London (UK)

Centre national de la recherche scientifique (CNRS) (France)

Institut des Hautes Études Scientifiques (IHÉS) (France)

Deutscher Akademischer Austausch Dienst (DAAD) (Germany)

University of Hong Kong

Chinese University of Hong Kong

Hong Kong University of Science and Technology

Hong Kong Polytechnic University

City University of Hong Kong

Hong Kong Baptist University

BookMaker

為出版本文集做出貢獻的領導及朋友

Friends and supporters who have contributed to this commemorative volume

出版：王寬誠教育基金會

香港中環皇后大道中 15 號

置地廣場公爵大廈 3210 室

國際標準書號：978-988-14248-0-8

2015 年 7 月

Published by the K. C. Wong Education Foundation

Room 3210, Edinburgh Tower, The Landmark,

Queen's Road, Central, Hong Kong

ISBN：978-988-14248-0-8

July 2015

本書版權為王寬誠教育基金會所有。除獲王寬誠教育基金會書面允許外，不得在任何地區、以任何方式或文字，進行翻印、仿製或轉載本書文字、相片或表格。

All rights reserved. No part of this book shall be reproduced or reprinted in any regions, in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying or any storage and retrieval systems, without the written permission from the K. C. Wong Education Foundation.